



ക്രൈസ്തവ മാധ്യമം

2018 സെപ്റ്റംബർ 1

വാല്യം 13

ഘടം 9

REG.NO:KERMAL/2006/17464
POSTAL REG. NO. KU/ON/341/2018-2020

പേജ് 8

പ്രളയമൊഴിവിൽനിന്ന് ഇന്തിര സംഗ്രഹം

പ്രളയക്കെടുത്തിരിക്കുന്ന ക്രിസ്ത്യൻ പശ്ചാത്യ നമ്മുടെ സഹായത്തിന് നമ്മുടെ ഒരു ക്ഷേമിക്കയും ചെയ്യാം.

തോമൻ തോന്ത്രക്കൽ

ഈവിൽ കേരളം പ്രളയക്കെടുത്തിരിക്കുന്ന അന്തര്ഭൂണ്ടുകൾക്കിടെ ഉണ്ടായ പ്രളയം നാട്ടെന ദുരന്തമെന്താക്കി മാറ്റിയെ കിലും ‘താഴീലു കേരളം, അതിജീവിക്കും ഇന്ത്യ ദുരന്തത്തെ’ എന്ന മുദ്രാവാക്യം ഉയർത്തിപ്പിടിച്ചു കേരളം കൈകൊടുക്കുന്നു.

പ്രളയക്കെടുത്തിരിക്കുന്ന ഇതിനകം ജീവൻ നഷ്ടമായത് അഞ്ചുറില്ല ഡിക്കം പേരുകൾ. സഹായത്തിലേറ്റിയും സഹാകരിക്കുന്നതിനും നിലയിൽ പ്രവഹിച്ചുവരുന്നതും തുടർന്നുണ്ടെങ്കിലും കൂടും കൂടും പരിമിതിയിൽ ദുരിതപൂർത്തി തുടരുന്നു. ജീവിതത്തിലെ സ്വാദ്യാജ്ഞാഭേദിലും മലവെള്ളപ്പാച്ചിലിൽ ദൃഢിപ്പോയ വരുടെ തോരാക്കല്ലിരിനു മുന്തിൽ നാട് വിറക്കുന്നു. നിൽക്കുന്നു.

കാലവർഷം കലിതുള്ളിവരാനും പ്രളയക്കെടുത്തിരിക്കുന്ന സഹായത്തിന് ഒരു മിക്കയും ചെയ്യാം.



പ്രളയന്തരം: വെള്ളം ഹരജിയപ്പോൾ മലയാറ്റുർ പാലത്തിൽ കുമിഞ്ഞുകുടിയ മാലിന്യങ്ങൾ.

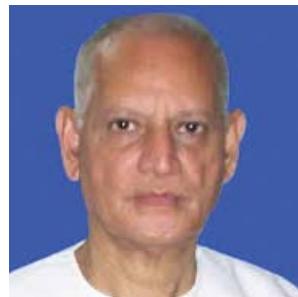
പെന്തക്കോസ്റ്റു സഭാംഗമായ സ്കോട്ട് മോറിസൺ ആസ്ട്രേലിയായുടെ പ്രധാനമന്ത്രി

ആസ്ട്രേലിയ: ലിബറൽ പാർട്ടി നേതാവും പെന്തക്കോസ്റ്റു മോറിസൺ ഇന്നി ആസ്ട്രേലിയൻ പ്രധാനമന്ത്രി. ആസ്ട്രേലിയയുടെ ചരിത്രത്തിൽ ഒരു പെന്തക്കോസ്റ്റു കാരം പ്രധാനമന്ത്രിയാകുന്നത് ആദ്യമായാണ്. ജൂലി ബിഷപ്പ്, പീറ്റർ ഡുറ്റൺ എന്നിവരെ പരാജയപ്പെടുത്തിയാണ് സ്കോട്ട് ഇന്ന് സ്ഥാനത്തെത്തിരിക്കുന്നത്.

പൊതുസേവനാർഹം സഭാംഗമായ ഇദ്ദേഹം ആദ്യപ്രസംഗതിയിൽ ക്രിസ്ത്യൻ പ്രവൃത്തിയുള്ള തെരു രക്ഷാക്കരിക്കുന്നതും യഥര്ത്ഥക്കുള്ള പ്രവൃത്തിയിരുന്നു. എങ്കിലും സഭാപാലുന്നിയിൽ പ്രശ്നപ്പാടുണ്ടായാണ് ഏറ്റവും അഭ്യന്തരാഭ്യന്തരം സഭാപകർ.



പാസ്റ്റർ എൻ. സുമേൻ നിത്യതയിൽ സംസ്കാരം മുന്നിനു ചെന്നെന്നിൽ നടത്തി



ലഭന്ന്: ദി പെന്തക്കോസ്റ്റു മിഷൻ സഭയുടെ രാജ്യാന്തര അധ്യക്ഷൻ ചീഫ് പാസ്റ്റർ എൻ. സുമേൻ (76) നിത്യതയിൽ പ്രവേശിച്ചു. ലഭന്നിലെ ബൈക്കുണ്ണൻ പെയ്തയ്ക്ക് ഹോമിൽ 23നു റാവിലെ 7-നായിരുന്നു അന്ത്യം. ആഗസ്റ്റ് 31നു വൈകിട്ട് ചെന്നെന്ന യിൽ എത്തിച്ചു മുത്തേണ്ട റാവിലെ സഭയുടെ

സഭാരൂപ്യമാനത്ത് പൊതുവർഷന്തിനു വെച്ചതിനു ശേഷം സഭാസമിതേരിയിൽ സെപ്റ്റംബർ 3നു സംസ്കരിച്ചു.

ക്രിസ്ത്യൻ പ്രസംഗക്കാരി വിദേശപര്യടനത്തിൽ പോയ അദ്ദേഹം യുകൈയിൽ വെച്ച് രോഗബാധിതനാകുകയായിരുന്നു. ലഭന്നിലെ സഭയുടെ

(ശേഷം പേജ് 7)

സുവിശേഷക സിസ്റ്റർ അഞ്ജലി പോളും മകനും പ്രത്യാരാധ്യാട വിട



ബൊംഗളുടെ പത്തു അപ്പോൾ സ്കോട്ട് അഞ്ജലി സീനിയർ പാസ്റ്റർ ജിജോ ഏബേ ഹാമിരു ഭാര്യയും സുവിശേഷപ്രസംഗക്കയുമായ സിസ്റ്റർ അഞ്ജലി പോൾ (37), ഏക മകൻ തുവമൻ സെസ്റ്റ് ജോൺസൺ സ്കൂൾ അബ്ബാം കൂസ് വിദ്യാർഥി ആശേഷർ (10) എന്നിവരെ ആയിരക്കണക്കിനു വിശ്വാസികളുടെ സാന്നിധ്യത്തിൽ പ്രത്യാരാധ്യാട യാത്രയാക്കി. ആഗസ്റ്റ് 9ന് പുലർച്ചെ 5ന് തമിഴ്നാട്ടിലെ ഇന്ത്യൻ നാമകളിൽ ശക്കിരിഗെറ്റിനു സമീപം ഉണ്ടായ ബന്ധം അപകടത്തിലായിരുന്നു മരണം. ബംഗളുൽക്കു പാസ്റ്റർ എം.എ.വർഗ്ഗിൻ നേതൃത്വത്തിൽ നിന്നും സഭാപരമായാണ് ആത്മയെ സമേളിപ്പാനിൽ പ്രസംഗിച്ചു കുടുംബത്തെനാശം നാട്ടിലേക്കുള്ള ബന്ധം അപകടത്തിൽപ്പെട്ടത്. ഇവർ സഖ്യരിച്ചിരുന്ന കേരളാഭേദിന്നു വോർഡോ ബന്ധം കാറ്റാക്കിടുകയെത്തു ലോറിയുടെ പിന്നിൽ ഇടിച്ചു ബന്ധിപ്പിച്ചു മുൻ്നൊഗം പുർണ്ണമായി തകർന്നു. ബന്ധിപ്പിച്ചു മുൻ്നിരയിലെ സൈറ്റിൽ യാത്ര ചെയ്യുകയായിരുന്നു. അഞ്ജലിയും മകനും തിരക്കാക്കിയും മരണമാന്തരം പാസ്റ്റർ ജിജോ റണ്ടുനില സൈറ്റ് പിന്നിലായിരുന്നതിനാൽ പരുക്കുകളോടെ രക്ഷപ്പെട്ടു. ആഗസ്റ്റ് 14ന് പത്തു മാർത്തേതാമാ പാരിഷ് ഹാളിലെ ശുശ്രൂഷകൾക്കുശേഷം സഭാസമിതേരിയിൽ സംസ്കരിച്ചു.

ജലപ്രളയം

ଉଲ୍ପତ୍ତି ପୁଣ୍ୟକଂ 7: ତେ ଗୋହଯୁର କାଳତତ୍ ଜଲପ୍ର
ଭୟଂ ଉଣ୍ଡାଯତିନେକକୁରିଚ୍ଛ ଵିପରିଚ୍ଛିରିକୁଣ୍ଗୁ. ମନୁଷ୍ୟରେ
ଦ୍ୱାହ୍ୟତ ବେବତିନିକୁ ସହିକାତାଯଷ୍ଟେର ଏହି ଜୀବଜାଲ
ଆଜେଇଯୁଠ ନଶିପ୍ରିକଣ୍ଵେଳ ବେବତ ତୈରୁମାନିଚ୍ଛ. ଏହିନାତି ଅରୁ
ତଲମୁଗ୍ରାହୀତ ଗୋହଯୁକ୍ତ ବେବତିରେ କୃପ ଲାଭିପୁତିନାତି
ତାଙ୍କୁ କୁଦ୍ରାବ୍ୟବ୍ୟ ଜଲପ୍ରଭୟତିର ନିନ୍ଦାଙ୍କୁ ରକ୍ଷପାପିଚ୍ଛ.
ଆତିନ୍ଦ୍ରଶେଷମ 9:13ରେ ହୁଣି ଭୂମି ଜଲପ୍ରଭୟତତାରେ ନଶିପ୍ରିକ
ଯିଲ୍ଲ ଏହିନୁ ପରିଣତ ବେବତ ମନୁଷ୍ୟନମାତ୍ର ଚେତ୍ୟତ ଏତୁ ଉଚ୍ଚ
ସନ୍ଦର୍ଭିଲ୍ଲାର ‘ଏହିରେ ବିଲ୍ଲ ତାଙ୍କ ମୋହତତିର ବେତ୍ୟକୁଣ୍ଗୁ’
ଏହିନୁ ବାହିକୁଣ୍ଗୁ.

കേരളത്തിലുണ്ടായ ജലപ്രസ്താവന പദ്ധതിക്കുമ്പോൾ അതിലും മുഖ്യമായപ്പോൾ ജനം അയ്യം വിളിക്കുന്നത് നാം കണ്ണും ദൈവം ഭൂമിയെ മുഴുവനായി ജലപ്രസ്താവന നശിപ്പിക്കായില്ല. ഇന്നി തീയിലാണ് ഭൂമിയെ നശിപ്പിക്കാൻ ചോക്കുന്നത്. ഏറ്റവും, മനുഷ്യൻ അഹങ്കാരികളാകുമ്പോൾ ദൈവത്തിന്റെ നൃത്യവിഡി ഇന്നും ഇരഞ്ഞുന്നു എന്നു ഇത്തരം സംഭവങ്ങളിലൂടെ നാം മനസ്സിലാക്കണം.

യേശുക്രിസ്തുവിൻ്റെ വരവ് അടക്കമുണ്ടാർ, അന്ത്യകാലത്ത് പ്രളയം, വരൾച്ച, പകർച്ചവൃഥാകൾ, കഷാമം, ഭൂകമ്പം, യുദ്ധങ്ങൾ എന്നിവ ഏറെ വർധിക്കുന്ന ഒരു കാലമായിരിക്കുമെന്ന് ലൂക്കഹാന് 21:11ൽ കാണുന്നു. നാം ഇതുവരെ കാണാതെ കാര്യങ്ങൾ കാണുന്നുണ്ടാർ, കേൾക്കുമോൾ ഒരു കാര്യം നാം മനസിലാക്കണം, ദൈവപചനത്തിലെ പ്രവചനസത്യങ്ങൾ നിരവേറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

இலு தலமுடியித் காளைத் தரு ஜப்பேறுத்தினு கேரளி
யரைய நாம் ஸாக்ஷாத் வாரிசிற்கென்றான். மடுஷ்யந் ஏதுத நிரூ
நொளைனு நாம் மற்றுலாகவிடிக்கூனு. அலமார தூரினிக்
ஹதில் ஏத் ஹனு உடக்களை ஏனு ஸங்கைதோட நினி
ரூபாவர் ஏற்கெடுவது எனு கிடியிருநைக்கில் மாரி உடக்கா
மாயிருநு ஏனு விலபிப்பு நாஜுகர், விவேசராஜுஅன்னிலிருந்
தன்னாலுடை உருவரை கைசிகளே ஏனு கரண்ட் விலபிப்புவர்,
தரு பெயினுவேஸி குழு நிதிக்கூநாவர் ஏனுவேஸ ஏது
யெறு காஷ்சகர் நாம் களூ. ஹதினிடயிலுங் ஏல்லா மின்
கைசாப்பாவர்த்தனங்கீக் ஹாஜித்தினிப்பு மத்துவதைஶிலாஜி
கைத் நாம் ஏது அலின்னிசூலுங் மதியாகில்ல. ஸங்கம்
ஜீவன்போலுங் அவங்களிச் சு நாடினே கைச்சுற்கென்றியவரை
நாம் விஸ்மைசூக்குடா.

അമ്മുട സഭാസംഘടനകൾ ഈ ദുരന്തത്തിൽ എത്രമാറ്റം സഹായകമായി പ്രവർത്തിച്ചു എന്നത് ചിതറനിയമാണ്. അമ്മുട യുവജനങ്ങൾ പലരും ആത്മാർപ്പമായി ഈ ദുരന്തമുഖത്ത് നിന്ന് പ്രവർത്തിക്കുന്നത് പലയിടങ്ങും കാണുമായിരുന്നു. അവരെയും അഭിനാശിക്കാതെ വയ്ക്കുന്നത് പ്രസംഗം മാത്രം പോരാ, പ്രവർത്തിയും വേണമെന്ന് അവർ കാണിച്ചുതന്നു. ഇത്തരം സന്ദർഭങ്ങളിൽ വേണ്ടതുപോലെ പ്രവർത്തിക്കാൻ പരിശീലനം ലഭിക്കാത്തതാണ് ഒരു സംഘം തന്റെ നിരവധി പദ്ധതികൾ മുൻപായി

ജാതി-മത-വർഗ്ഗ-സംഘടനാ ഭേദമെന്നു എല്ലാവരും ഒരു പ്രളയംമും ഓന്നിച്ചു. കേരളയിൽ ജനതയ്ക്കുടെ ഒഴുക്കുട ലോക തന്ത നാം കാണിച്ചുകൊടുത്തു. എപ്പോഴും ഇത് തുടരുവാൻ ഒടയാറെങ്കിൽ!

விஶவாஸிகளை நம்முடைய புதைய நால் மறிஞ்சபோகாதென்ற அவசரம் உபயோகிக்கூக். நம்முடைய காலனி வரலாயின் ஒரு ஆண்டையொன்றாப்போல் நம்முடைய நாடினெயும் அதிகாயி நமுக்கு ஏற்கிறார்களால்.

**ഇതിലെ ലേവന്നേള്ളുടെ ഉത്തരവാദിത്വം
മിച്ചത്തുകാർക്കു മാത്രമാണ്.**

EDITORIAL BOARD

Chief Editor : Reji Philip
Managing Editor : Sam T. Mukathala
Editor : D. Kunjumon Pothancode
Circulation Manager : Reji P. Paul

സ്വപ്നങ്ങളും ദർശനങ്ങളും



റവ. ഡോ. ഇട്ടി എസ്റ്റേജ്

കാണുന്നതും ദർശനങ്ങൾ ഉണ്ടന്നീ
രിക്കുമ്പോൾ കാണുന്നതുമാണ്.
ദാനിയേലും കുടുകാരും ബാബി
ലോൺ സർപ്പകലാശാലയിൽ ഭാഷ
യെയ്യും സംസ്കാരത്തെയും സംഖ്യ
നിഡിച്ച മുന്നു വർഷത്തെ പത്രം നട
ത്തിയവരാണ്.

1. ഭാഗിയേൽ 2: നെബുവാദ് നേസർ ക്ലാഡ ലോഹൻറിമ്മിത്ത മായ ബിംബം.
 2. ഭാഗിയേൽ 7: പത്രു കൊന്ദക്കുകൾ കൂടുതലും മുഗത്തെ കുറവിൽ ചുള്ളുപ്പെട്ടതാണ്.
 3. ഭാഗിയേൽ 8: ചെറിയ കൊന്ദക്കുകൾ മുഗവും പത്രു കൊന്ദക്കുകൾ മുഗവും. വലിയ കാരുകൾ അഞ്ചു പ്രസ്താവിക്കുന്ന ഒട്ടവിലും ലാത്തെ ഒരു നേതാവാണിൽ.

ഈ സഹപന്നങ്ങളെ
പരിശോധിക്കാം.

 1. തങ്കം കൊണ്ടുള്ള തല.
 2. നെബുവും കാരുവും വെള്ളി കൊണ്ടുള്ള രണ്ട് കൈകളും.
 3. താമരം കൊണ്ടുള്ള തുട.
 4. കാലുകൾ ഇരുന്നുകൊണ്ട്.
 5. പാദങ്ങൾ ഇരുന്നുകൊണ്ട് മണ്ണിലും കൊണ്ടുള്ള മിശ്രിതം.
 6. പത്രു കാൽവിരലുകൾ ഇരുന്നുകൊണ്ട് നിർമ്മിച്ചത്.

പുരാതന പ്രേർഷ്യാക്കാർക്കിടയിൽ
സർവ്വത്തെക്കുറിച്ച് വ്യത്യസ്തമായ
ങ്ങളും വിശ്വാസമുണ്ടായിരുന്നു.

- നെന്മാരെതെ തലം നിർമ്മിക്കുന്ന ക്രമപ്പെട്ട് ഇരുയാം കൊണ്ട്
 - രണ്ടോമുതൽ തലം നിർമ്മിക്കുന്ന പുട്ട് വെള്ളിയാം കൊണ്ട്
 - മുന്നാമുതൽ തലം നിർമ്മിക്കുന്ന പുട്ട് ചെമ്പ് കൊണ്ട്
 - നാലാമുതൽ തലം നിർമ്മിക്കുന്ന പുട്ട് ഇരുവ് കൊണ്ട്
 - അഞ്ചാമുതൽ തലം നിർമ്മിക്കുന്ന പുട്ട് മിശ്രിതം കൊണ്ട്
 - ആറാമുതൽ തലം നിർമ്മിക്കുന്ന പുട്ട് വെള്ളി കൊണ്ട്
 - ഏഴാമുതൽ തലം നിർമ്മിക്കുന്ന സർബ്ബാം കൊണ്ട്
പേരിഷ്യൻ വിശ്വാസമനുസരിച്ച്
പിംഗിത്തിന്റെ ഒന്നാംതലം ഏറ്റവും
പറിയ ലോഹത്തിൽ നിന്നു തുടങ്ങുന്നു. വില യേറിയ ലോഹം
എറ്റവും ഒടുവിലും കാണപ്പെടുന്നു.
നീനാൽ നെന്മാവും നേന്മാരിന്റെ
പുന്നതിലും കുറഞ്ഞതാണ് അവസ്ഥ
കുമ്പുന്ത് ഏറ്റവും വില കുറഞ്ഞതാണ്.

സപ്പനങ്ങളിലൂടെയും ദർശന
തിലൂടെയും ദൈവം തന്റെ ജന
ത്രോക്സ സംസാരിക്കുന്നതായി വേദ
പുസ്തകത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിൽ
ക്കുന്നു. സപ്പനങ്ങൾ ഉണ്ടെന്നും

ഗാമാസാമാജ്യം വിണുവെ
 കിലും ഒരു ആര്യമിയ
 ഗാമാസാമാജ്യം ഉയർന്നുവുൾ
 കയ്യും പോസിരേൻ നേതൃത്വ
 ന്തിൽ ക്രിസ്തീയ സഭകൾ
 പ്രത്യേകിച്ചും ക്രാറ്റാലികൾ
 സദ ആധിപത്യമുറിച്ചു
 കാണ്ട് പാര്വാത രോമൻസ
 (രണ്ടി പാഠിക്കു)

പുസ്തകങ്ങളിൽ രേഖപ്പെട്ട
തൃത്യാരിക്കാനു

4. മെഴ്പോർഷ്യു സാമ്രാജ്യം ഭാഗിയേലിക്കേ പുസ്തകത്തിൽ പരാമർശിക്കപ്പെട്ടിരുക്കുന്നു.
 5. യവനായ സാമ്രാജ്യം: ഭാഗിയേലിക്കേ പുസ്തകത്തിൽ പ്രതീകാത്മകമായി പറഞ്ഞ രീക്ഷുന്നു.

എ.ഡി. 95 തീ യോഹനാൻ ഏഴുപ്പാട് പുസ്തകം എഴുതുന്നേന്നാണ് ഈ ചാക്വർത്തിമാരല്ലാത്തെന്നു കാലഘട്ടത്തിലെ മറയപ്പെട്ട ചരിത്രത്തിന്റെ ഭാഗമായി മാറിയവരായുണ്ടു്. അദ്ദേഹത്തെന്നു യോഹനാൻ കുറച്ചു കാലത്തുണ്ടായിരുന്ന രോമൻ ചാക്വർത്തിയെ പരാമർശിക്കുന്ന സ്ഥംഭം അക്കാലത്ത് രോമിലൂള്ള ക്രി

സ്വാനികൾക്കെതിരെ ശക്തമായ
മതപീഡയാരംഭിക്കുകയും ക്രിസ്ത്യാനികൾ പീഡപ്പെടുകയും
ആയിരക്കണക്കിനു ക്രിസ്ത്യാനി
കൾ കാറ്റകോപ്പ് എന്ന പേരിലിരിയ
പ്പെട്ട ഭൂമിക്കടയിലെ ഗൃഹകളിൽ
ഒളിച്ചുപാർക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.
എന്നാൽ, റോമാക്കാർ ധാർമ്മിക
മായും രാഷ്ട്രീയമായും ആരമ്പിക
മായും വശലാക്ഷപ്പെടുകയും ശക്തി
ക്ഷയിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
അവസാനം ജീമ്മാനിക് ഗ്രാത്രങ്ങൾ
ഉണ്ട് റോമൻ സാമ്രാജ്യം ആക്രമി
ക്കപ്പെട്ട തകരുകയായിരുന്നു.

ମୁନ୍ଦାରୀ କୁର୍ଯ୍ୟାଙ୍କୁକାଳରେ ପି
ଯନ କାଲରେ ତିନୀଙ୍କୁ ଶେଷମୁକ୍ତ ହୋଇଥିଲୁ
ରେଣ୍ଡର ଚାକିବରତି ଏ.ବି. 312 ରେ
ଗୋମିଲ୍ଟର ଡରାମେର୍ରାଟାରୁ କେବୁ
ଲୋଗ୍ଗାରେଣ୍ଡର ଚାକିବରତିରୀଯାଯରେ
ଏ କ୍ରିଙ୍କଟ୍ସ୍‌ଟ୍ୱାରିଟାରୁ ଉପ୍ରେସାରିକ ମତ
ମାତ୍ର ପ୍ରବୃତ୍ତିକାଳେଷ୍ଟିକ୍
ଇନ୍ଦ୍ରାଵିତ୍ତ
ଗୋମାନ୍ଦାମାଜ୍ୟୁ ରଙ୍ଗରୀତି ପିଲଜିକ୍
ପ୍ଲେଟ୍‌କର୍ଯ୍ୟ ପରିଣାରିଲେ ରୋା
ଫ୍ରାନ୍କ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌କିରିଯିଲେ କୋଣ୍ଟର୍ସ୍‌ଟ୍ରୋନ୍‌ଟି
ଗୋପିର କ୍ରେଟମାକି କିଶକରୀ
ରୋଂ ଫ୍ରାନ୍କ୍‌ଗ୍ରେନ୍ ଅନ୍ତିଯିଷ୍ଟିକ୍
ରୋମାନ୍ଦାମାଜ୍ୟୁ ପିଲାନ୍‌ବେକିଲ୍ୟୁ ରତ୍ନ
ଆରତ୍ମିଯ ଗୋମାନ୍ଦାମାଜ୍ୟୁ ଉତ୍ତରାନ୍
ପରିକର୍ଯ୍ୟ ପୋଷ୍ଟିରେ ଗେତ୍ରୁତ
ତତୀତ କ୍ରିଙ୍କଟ୍‌ଟାଇ ସଙ୍କର ପ୍ରତ୍ୟେ
କିଛିଥୁମ୍ କରେତାଲିକ ନାହିଁ
ତୁମ୍ଭାର୍ପିଛୁକେବାଳ୍କ ପାଶୁବାତ୍ର ରୋ
ମର୍ମିଲାନ ଶକତି ପ୍ରାପିଷ୍ଟି
ଏ.ବି.
962 ରେ ମହାନାନୀ ଓଟ୍ରୋ (Otto) ଚାକି
ବରତି ଯାତ୍ରି କିରିଟି ଯା ରଣଂ
ଚେତ୍ତା
ଆପ୍ରତିତ ପରିଶ୍ରୁତ ରୋ
ମର୍ମ ଚାକିବରତିଯାତ୍ରି ଓଟ୍ରୋ ପରି
ଶରୀରକାଳେଷ୍ଟିକ୍
1806-ରେ ଗେପ୍ରୋ
ଭିତ୍ତି କୁମାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କୁ ଯୁଧାଯ ଯୁଧାଯ ତତୀତ
ରୋମର ଚାକିବରତି ପରାଜଯଷ୍ଟି
ସାମାଜିକ ତକରିନ୍

କେବଳ ଲୋକମହାର୍ଯ୍ୟରୁ ସମ୍ମାନିତ ହେବାରୁ
କୁରୁକ୍ଷିତିକରି ଆଶେମୀଯ ଅୟକମିଷ୍ଟୀ
କେବଳ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ଆଶେମୀଯଙ୍କରର
କୋଣାର୍କାରୀ ହେବାରୁ.

1917-லെ ട്രോംസ് തുരീക്കി പ്രകാരം വർത്തിയുടെ ശക്തിക്കു ചുപ്പിക്കുന്നതാണ്. 1917-ൽ ബ്രിട്ടീഷ് കമാൻഡർ ജനറൽ അല്ലോൺബി പാലാസ്റ്റിൻ പിടിച്ചുടക്കി. ഒടുവിൽ അമേരിക്കയും ബ്രിട്ടണും ഫ്രാൻസും രാഷ്ട്രീയമായും സാമ്പത്തികമായും ശക്തിപ്രാപിച്ചു. മധ്യപുരീസ്വ പ്രദേശങ്ങളിലും ഒക്കൻ ആഫ്രിക്കയിലും തങ്ങളുടെ മേഖലക്കൊൽമ സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തു. 1908-ൽ ഗർഡിൽ പെട്ടോൾ കണ്ണൂപിടിക്കപ്പെട്ടു തോടെ പാശ്ചാത്യ സംഘിനം താഴെയിൽ വർഖിപ്പിച്ചു. പാശ്ചാത്യക്കു പെട്ടോൾ ആവശ്യമായി മാറിയപ്പോൾ മരിയുമിയിൽ അലഞ്ഞു നടന്ന ഗോത്രവിലാഗങ്ങളും അറബികൾ എടുത്തു വിശ്വസ്തരായി.

ബിലാസ്

Christian World, Manganam P.O.,
Kottayam- 686 018, Kerala
Email:christianworldpathram@gmail.com

Ph: 8330079637

Ac No:

002802965
IEC C-12 - SPIN 0070471

ଓଡ଼ିଆ କୁଟୁମ୍ବର ମେଲିକିଙ୍କାଳୀ
ଏହିକୁଠିଗୁଣାତ୍. ଅନ୍ତକୁକଥରେ ଆଜେତ୍ରା
କ୍ଷୁଦ୍ର ହୁଣେତ୍ରକ୍ଷୁଦ୍ର କାରିକାନ୍ତୁ ଅନ୍ତରୁ
ସରବାଯିଲୁବୁତତିର୍କ ଚପିଯ ରୁହୁ
କୋଟ୍ଟ କେହାକୁଟିକାନ୍ତୁ ଅକେ ଆର୍ଯ୍ୟ
ଶାଳ ହୁଲ୍ଲୁବେତ ପାଢିଲି. ଅନ୍ତରୁ
ପତିବୁପୋଲେ ଏହିକାନ୍ତୁ କେତେ
ଯୁଗ ପିଟିଷ୍ଟ ମୋର ପୋତାଙ୍କାଳ.
ତୋ... ଆଜେ ଦୁରେ ରୁହୁ ମୁଶିପୁଟିରିଷ୍ଟ
ତୀ ପିଟିଷ୍ଟ କରିବାକୁ. ପରିଷ ମୁଶିପୁଟି
ରିଷ୍ଟ ବେଳୁ ପୋକୁଣିଲି. ହରତ
ନା ହୁଣେବେଳ ଏହିନ୍ତୁ ପରିଣାମ
ମୋର ଆତିରିଷ୍ଟ ଅନ୍ତରେତିକି
ପୋକରୁଣାଙ୍କ. ଆତା ପେରଦୁନ୍ ରୁହୁ
ଶବ୍ଦିଂଦ. ମୋରେ.. ମୋରେ ହୁଣେତ୍ରକ୍ଷୁ
ଅନ୍ତରୁ ବରରୁତ୍. ହୋ! ଏହିକାନ୍ତୁ
ଯାଲୁକୁ ସମାଧାନ ଆର୍ଯ୍ୟ ହୁନି
ପେରିକଲେବୋ...
ଲୁ

ମୋଶେଯୋକ ରେବାମ ସଂସାର
କହୁକ୍ରିଯାଣ୍ ତୋର ଅଭ୍ୟନ୍ତରୀମିଳେଣ୍ଟି
ରେବାପୁରୁ ଯିସହାକିରେ ରେବା
ପୁରୁ, ଯାକେହାବୀରେ ରେବାପୁର୍ମାଯି,
ନିର୍ଦ୍ଦେଖ ପିତାବିରେ ରେବାମ ଆରକ୍ଷ
ନ୍ୟ ଏକିଙ୍କ ପାଇନତପ୍ଲେଟ୍ଫାର୍ମ ମେରିଶ
ପୋକିଚ୍ଛ ମୁହାମ ମୁଦି. ମୋଶେଯୋକ
ମିଲ୍ସାଯିଂ ରେଶେତେକଠ ପୋକୁଳ୍ପା
ଏଗନାଣ୍ କରିତାବ୍ କରିପିକିଲୁଣା
ତ. ମୋଶେ ପୋକାତିରିକାନ୍ତୁଭ୍ରତ
ସକଳ ଅନବୁକତ୍ତୁମ ଗୋକୁଳାଙ୍କୁଣ୍ଡ
ପାଇଶ, ରେବାତିନୀର ମୋଶେଯୋକ
ଆଯଚେ ମତିଯାକୁ. ମୋଶେ ପାଇଯୁ
ନ୍ୟଙ୍କ ତୋର ଵିକଳାଣ୍. ଏକିନିକି
ସଂଶାଲିପ୍ତୁର ଅଗିତିଲ୍. ଅବିରତ
ଚେନ୍ ହୁତରାକେ ପରିଣତାର
ଅବର ଵିଶ୍ଵାସିକହୁମେ ଏଗନାଣ୍
ପାଇନତପ୍ଲେଟ୍ଫାର୍ମ... ଗୋପୁ ଅନେବାକ୍
ମାଲି କହୁ ନୀଲ୍. ରେବା ତିନିଙ୍କ
ଅତେବାନ୍ତୁ ରୁ ପ୍ରସଂଗ ଆଲି...
ହୁତିରେ ହୁନ୍ତକଳ ଏଗନିକି ଏଗନିକା
କରେଯୋ ତୁପ ମାର୍ଦି ସଂଭବିତ୍ତୁ
ତୋର ପେଟକଙ୍କ ତୋର ସରପୁର୍ମାଯି
ପିରନ ମୋଶେ ବାଲିତ ପିକିଚ୍
ପ୍ଲେଟ୍ଫାର୍ମ ପିଗେନାଯୁଂ ତୋର ପାଇ
ଲୋଲେ ତରନ ଆତ୍ୟ.

ମିଶ୍ରଯିମିଲେକ୍ ପୋକୁଣ୍ଡୋପାର୍
 ଅଟ ଯା ଛ ଓ ଶେ କାଣି କାଣି
 କେକ୍ସିଲ ଉତ୍ତ ପକିଯାଏ କୋଣାଳୁ
 ପୋକଣା ଏଣ୍ଟ ପାଇୟାଏ ଶବ୍ଦରେ
 କେଟାଣ ତୋର ଏବେଳେ ତେଟଲିଲ
 ନିନ୍ଗା ଉଣୀରିନାହିଁ. ଅଭିନନ୍ଦ ତୋର
 ଯାତ୍ର ପୋକଯାଣ୍ଟ. ଅନ୍ତିମ କୁଟ
 ଓ ଜୁମ ମଲକିଲୁଏ କୁଣ୍ଡାକିଲୁଏ ତାର୍ତ୍ତିବ
 ରକିଲୁଏ ଏକବେ କଣିରିଏ ତୋର
 ପୁତିଯ ଏବୁ ଦେଶରେକଥି ଯାତ୍ରଯା
 କୁକରାଣ୍ଟ.

பிளை எனு காரும் ஹபேவுல்
எழுஞ்சி பேர் தரை மாளி, வெவுய
திலிஞ்சி படி ஏற்றாயி. அண்டரென
லொனும் மோஸெயும், அமாரேந்தியும்
யாடு செய்த் பரவோன்றி அடக்கு
தெர ததி. மோசெ பரயுந
தொனும் பரவோன் கேஸ்குள்ளினி
பீ. யஹோவ ஆராள்? ஸைன்
எழுதிக் யிழு வேத் மக்களுடு
யஹோவய ஆராயிப்பான் அய
களை? ஏற்றாக்கியாள் சோனி
க்குநாத். மோசெ காளிக்குந
அடயாறுணவு கணும் தரை பர
வோன் விஶபுளிக்குள்ளில். அவிலி
டுரெத மட்ட வாடி கீழ்க்கூடும்
ஹதொகை படியும் ஏற்றாள் பர
வோன் பரயுநாத். பூருக்கி பர
ந்தால் பரவோனு என்னெலு ஒரு
பூச்சிபோலெயாளைன் ஏற்கிக்க
தோனி.

ଆନ୍ଦୁତ ବିବସନ କେଣ୍ଟାର ପାଗ
ବୋକନ କାଣୀଙ୍କ ନବି ତୀରତକ
ମୋକଳି ନିରକ୍ଷାବୋର ପାଇବୋଙ୍କ
ବୈହିତତିକର୍ତ୍ତା ଆନ୍ଦୁତକ ଲୁଣଜୀ
ବରୁନର କଣଙ୍କ ମୋଶ ପିକାନ୍ତୁର

പരിഞ്ഞു, യിസൈയേലുരെ വിട്ടയ്
കണ്ണമെന്ന്. പറവോൻ ഇതൊന്നും
കേട്ടുമറ്റില്ല. മോഗെ എന്നെ ഏടുത്ത്
നദിയിലെ വെള്ളത്തിൽ അടച്ചു;
വെള്ളത്തിൽ നിറമല്ലോ മാറി
അത് രക്തമായി. മത്സ്യങ്ങൾ എറി
ല്ലോ ചതുരപൊങ്കി. നാറ്റുകാണ്ട്
അവിടെ നിൽക്കാൻ വയ്ക്കു. പറ
വോനു മാത്രം ഒരു കുല്ലുക്കവും
ഇലി.

பிளை வேரொடு காறும் பரி
யான் மின்சு. மோசெ அவிடுக்கான்
வங்போலை ஏன்று அல்ல ஹஸ்பூஶ்.
ஹண்டர்ட் போதுமேயாகி எழுளை பேசுகி
யாயிடுநூ, எான் விக்காளன்,
ஸங்ஸாரிபூஶ் அரியிலூ எழுளை
கை வெவ்வெறைதாகு பிரதிரித்துநூ.
ஹஸ்பூஶ் பரவோக்கி முனிக்கி
நிவர்நூ நின் மோசெ ஸங்ஸாரி
கூந்தக் கானுமேயாகி எனிக்கு தய
கரம் அல்லிமான தோனி. வெவ்வெ
றை ஹுடெ கூடெ உள்ளாயாக்கி
எழுதொகை மாருதைகள் அவரிலை
வருகுந்த. ஹஸ்பூஶ் ஹு விழுயே
முருா பரவோக்கி ஜுதூக்கமாறும்
கைகை மேசெ மது சேஷ்பஂகாள்க்
எழுளை பரியுடுந்த. மோசெ
எவிடெ போய்தலும் எழுளையுா
கூடெ கூட்டு. பரவோகி எழுளை
ஓரோகாள் பரியுடுந்த. ஹன்க்
பரியுடு நின்கைது எான் வெவ்வெறை
அறாயிபூஶ் விடாங் ஹவிடுக்கை
பொக்கர் கைகை மாரான் ப்ராமிதமி
பூஶ்.... மோசெ வெவ்வெறைக்க்
பூர்த்தியிச் ஹஸ்பூஶ் மாருமேயாகி பர
வோக்கி மந்திரம் மாரு. ஹண்ட

ആട്ടിൻ കുട്ടിയുടെ രക്തതു
കട്ടുമേലും കുറുപ്പിടിമേലും ഒക്കെ
പുരുഷാം. രാത്രിയിൽ സംഹാരകൾ
വരും. ആരും നേരെ വെള്ളുക്കുറാ
വരെ വീടിന്റെ വെളിയിൽ ഇരഞ്ഞതു
ത്. രക്തം കാണ്ണബോർ സംഹാര
കൾ നമ്മുടെ വേഗം ഒഴിവാക്കു

ମୁଣି ମୁଷ୍ଟେଶ ତେଜେଶ ପୋର
ଛେଲ୍ପି... ଏଗନିଲୁକ ଉତ୍ତର ଅବତାର
ଅଶେ ଏହିଥିରୁ ତିରିମୁ କାଣ୍ଯୁ ଏଗନି
ବିଚା ରିଞ୍ଚୁ ଜନଂ ନଟ କବୁ ନାତ
ନୋକି ମୋଶେଯୁରେ କେକରୁକ୍ତିରେ
ସୁରକ୍ଷିତିକାଯି ମୁଳିକୁକର୍ଯ୍ୟାନୀ



മോബൈൽ ഫോൺ

ചുർസൻസിൽ മുഴക്കേണ്ട യഹോവയുടെ ശൈലം പിണ്ഡം മോബേയുാം സംസാരിക്കുന്നത് എന്ന് കേളു. നിന്റെ കൈയിൽ ഇരിക്കുന്ന വടി ഏടുത്ത് നീട്ടി കടലിനെ വിഭാഗിക്കു എന്ന്.... ആ ശൈലം കേടുതും മോബേയുടെ കൈക്കുന്ന ഏന്നും ഉയർന്നു.



ජිත්ති රොං

നെയ്യും ഉണ്ടോ ആർക്കാർ ഫറ
വോൻ ആണു പോലും ഫറവോൻ...

பிரையூங் பல அடையாளமுடைய
ஸ்தான் களைக் கல்மச, வெட்டுக்கிளி...
இலட்சு வரவாணுஸ் ஸ்தான்கைலூயா
வெளிச்சு உண்டாயிருந்து.
பரவாரை ஆசிர்க்கார்க்க முன்னு
திவஸா வெளிச்சுமே இல்லாயிருந்து
வெளிச்சு இல்லாதத்துக்காளக்
ஆசிர்க்கார் கந்து இருந்திடக்கிறார்
நின் ஏழுகேள்றிடு போலுமில்லை
ஹதிரெட்டு கைக் கொலையும்
உண்டா? பரவோஙு யிழுயைல்லாத
அனைக் விடுதல் போரே?..? போலத்தை
தின் பரவோங் மோஸையோக் பர
எத்து, இனி நீ ஏழுஞ்சி முவாப் காளை
ரூத், கள்ளத் தீ மரிக்கவும் ஏன்.....
மோஸை பரவத்து அனைகள் தகை
அதுக்கடு என்று. பரவோஞ்சு காலையும்
ஓர்த்த ஏழிக்க தகை சிரிவானு
தையைத்தோடு கூடுதல் இல்லை தெவாவு
அறான் ஏன் பரவோங் அளித்

യാൻ പോകുന്നതല്ലേ ഉള്ളജ്ഞം.
വല്ലു പെരുന്നാൾ വരുന്നു എന്ന്
മോഗെ പറയുന്നത് താൻ കേട്ട്;
പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പു കഴിക്കണം.
ആട്ടിൻ കൂട്ടിരെ വേർത്തിക്കണം...

പോകുമെന്ന്. ഇതൊക്കെ മോശൻ
ജനത്തോട് കല്പിക്കുന്നതും കേട്ടു
ണാൻ ഇങ്ങനെ ഇരുന്ന്.

രാത്രി ഒരു കൂട്ടനില വിജി
കേട്ടാൻ താൻ തെട്ടി ഉണ്ടന്നത്.
മിസ്റ്റ യീ മു രൂടെ എ ലിംഗാ
ആദ്യജാതരഹം മരിച്ചിരിക്കുന്നു
രാത്രി തന്നെ തങ്ങരെ പറവോൾ
വിജി പ്രി ചു. പറവോൾ ആരക്കെ
മൊത്തം പേടിപ്പുമടാൻ. ദിവസങ്ങളും
ജായി തങ്ങൾ കേൾക്കാൻ ആഗ്രഹി
ഹി ചുരുന കാരും പറവോൾ
പറിന്തു, നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തെ
ആരാധിപ്പാൻ പൊയ്ക്കാളാൻ...
മിസ്റ്റയേൽ ജനങ്ങൾ എല്ലാം ദയ
കര യുതി പിടിക്കുവാൻ. വേഗം
ഇവിടുന്ന് പോകാൻ ആണ്.
അവളും പറയുന്നത്... അങ്ങനെ
തങ്ങൾ കാത്തിരുന ദിവസം വന്നു
തീ.. നീം 430 വർഷത്തിന്
ശേഷം യിസ്റ്റയെല്ലുർ വേഗം തുറു
ദേശനേതര്യക്ക് താത്ര തിരികയാണ്.

കൂട്ടിക്കെളു കൂടാതെ പുരു
ഷൻമാർ തന്നെ ആറു ലക്ഷം
ഉള്ളം... ഹോ.. ഇത്രയും ആർക്കാർ
ഇവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നോ.. എന്ന്
താൻ അന്തേരുത്തപ്പെട്ടു പോയി..

ഒക്കെ കണ്ണ് താൻ ഇങ്ങനെ അതി ശയിച്ച് ഇരിക്കുകയാണ്. പെട്ടെന്ന് അതാ പറവോന്നും കൂടുരും തെങ്ങെ ജുട്ടു പിരുകെ വരുന്നു. തെങ്ങെ മുൻപിൽ ചെങ്കടൽ ആണ് താനും.... ദൈവം ഇനി എന്നാണ് ചെയ്യുന്നത് എന്ന് കാണാൻ താൻ ആക്കാടു കഷയോടു ഇരിക്കയാണ്.... യിസു യേലുരെല്ലാം മോശരോടു പരാതി പറയുന്നു. തെങ്ങളെ എന്തിനാണ് ഇങ്ങനോടു കൊണ്ടുവന്നത്. തെങ്ങൾ മിസ്യൂമിൽ കിടന്ന മരിക്കത്തില്ലാ രുന്നോ.... ഇത് കേട് മോശ അവരോട് പറഞ്ഞു ദയപ്പേഡണ്ട ഉറച്ചി നിൽപ്പിൻ ഇന്നു കണ്ണ മിസ്യൂമിനെന്നു കരു നാളും കാണുകയില്ല യഹോവ നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും.... തിണ്ണാതെ വരിപ്പിൽ എന്ന്

മുഴിൽക്കർപ്പിൽ മുച്ചാൺഡിക്കേര
യഹോവയുടെ ശബ്ദം വീണ്കുറ
മോഗരയോട് സംസാരിക്കുന്നത്
ഈൻ കേളു. നിരസ് രക്ഷയിൽ ഇൻ
കുന്ന വി എടുത്ത് നീട്ടി കലിനെ
വിഭാഗിക എന്ന്.... ആ ശബ്ദങ്ങൾ
കേടുതുറ മോഗര യുടെ രക്ഷ
എന്നെന്നും എടുത്ത് ഉയർന്നു.

ଆତା ଏହାରେ କଣ୍ଠୁକଲେ ଏଣିକିଳ
ପିଶାଚିକାରୀ ପଢ଼ୁଣିଲା. ହୋ
ଏହେତୁର ବଲିଯ ଅନ୍ତରୁତା ମନ
ଦ୍ୱାରା ପୋଲ୍ୟ ଚିନିକିତ୍ସାରେ କାର୍ଯ୍ୟ
ବ୍ୟୁଧିତିରେ ପୋଲ୍ୟ ତେଜିତ୍ୟାରେ
କାର୍ଯ୍ୟ.... ଆତେ ଚେକାରେ ରଖାଯି
ପିଭାଗିକରେଷ୍ଟିରିକରୁଣ୍ୟ.... ତାଙ୍କୁ
ଉଠିଅଣିଯ ଗିଲାତୁକୁର ନଟକୁକ

യാണ്. തൊൻ പുറകോട്ട് നോക്കി
യപ്പോൾ തെള്ടി നിൽക്കുന്ന ഫറ
വോനെ ആണ് കാണുന്നത്...
പെട്ടുന്ന തെള്ടി ഒക്കെ മാൻ ഫറ
വോൻ തെങ്ങളുടെ പിന്നാലെ രമം
പായിച്ച് വരുന്നുണ്ട്. പ്രഭാതം ആയ
പ്ലോ ഫേക്കും തെങ്ങൾ ഇക്കേര
എത്തി. യഹോവ അഗ്നിസ്തമം
തിരി നിന്ന് അവരോട് യുദ്ധം
ചെയ്തു. അവരുടെ രമ ചാക്കങ്ങളെ
തെറ്റിച്ചു കളിഞ്ഞു.

ମିଶ୍ରା ଯିମ୍ବର ଉଠକେ ନିଲାହିଲି
କବୁଣ୍ଗୁଣ୍ଟ, ଅମୁକ ଯିଶ୍ଵରୀଲ୍ଲୁର
ପିଟ୍ରୋଡି ପୋକାଠା. ଆପରୁତ
ଯହୋବ ଅପରିକବେଣି ଯୁଧଂ
ଚପ୍ରୁଷ ବାଣୀ ଏଣ୍ଟି... ପେଟକଣ୍ଠ
ଯହୋବ ଯୁଦ୍ଧ ଶବ୍ଦରେ ମୁଖଜୀ
କେବୁ. ପିଣ୍ଡୋ ବଢି ଏହୁତରେ ବେଳେ
ତାଙ୍କ ମୋର ନୈତ୍ର୍ୟକ ଏଣ୍ଟି. ଯୁଧଂ
ଚପ୍ରୁଷ ବାଣ ମରବେଣୁଥିଲା କୁଟରୁ
ବେପ୍ରାତ୍ରପ୍ଲେଟ ତିରିଚ୍ଛ ଓଡ଼ିନତ୍ରୁ
ମୋକଳି ନିରା ଏରନ୍ତୁ କୋଣଙ୍କ
ମୋଶେ ଯୁଦ୍ଧ କରଇଅଛି ପିଣ୍ଡୋ
ଉଦ୍ଧରନ୍ତୁ. ଚେକଟରେ ପଢିପୋଲେ
ଆଯି. ମରବେଣନ୍ତୁ କୁଟରରୟୁ
କଣ୍ଠପୋଲ୍ଲୁ ଶେଷିକରାତେ ଯହୋବ
ଏ ଚେକଟରିଲ ମୁକଳିକଳନ୍ତା.

എന്നിലൂടെ ഉള്ള അതഭൂതങ്ങൾ തിരികുപോയി എന്ന് വിചാരിച്ച് ഇരുന്നു. എന്നിൽ സന്ദേഹം കൊണ്ട് തുള്ളിച്ചടക്കാൻ തോന്തി. ഇത് എൻ്റെ യാത്രയുടെ തുടക്കം മാറ്റമാണെന്നോ. ഇതു വലിയ ദൈവം തിരിക്കേണ്ട മകൻ ആണോ ഇവരെ കൈ... ഏതായാലും ഇതിന്റെ ക്ഷേരു ഭാഗമാക്കാൻ സാധ്യച്ചെല്ലാം. എന്നോർത്ത് ആവേശത്തോടു അണി മാനന്തോടെ ഞാൻ തല ഉയർത്തി നടന്നു. ഞാൻ ആകൃന്ധവാൻ ഞാൻ ആകൃന്ധ എന്നു പാണ്ട ആ സർവ്വ ശക്തനായ ദൈവത്തിന്റെ ഭാസനായ മോശൻ ദേശാടകുടെ പുതിയ അതക്കപ്പവർത്തികൾ കാണുവാനായി...

